



## Sjelens sang – et hellig rom

### En introduksjon

til noen av våre liturgiske sanger,  
skrevet til "Kulturkirken" i Bergensgata 12,  
april 2018

I Metodistkirken har vi stor frihet i gjennomføring av seremonier. Hos oss på Bjølsen pleier vi å lese to tekster fra Bibelen under gudstjenesten, etterfulgt av liturgiske sanger.

De tradisjonelle sangene gir gjenkjennelse og trygghet. I de nye sangene bruker vi et språk som skal gi forståelse og gjenklang hos de som ikke er kjent med de gamle tekstene.

De nye sangene er et alternativ til de gode, gamle.

Ord vi har funnet sammen, blir større enn det den enkelte klarer å uttrykke, og da kan man som enkeltmenneske lene seg på de andres tro og bønner.



## Om liturgisk sang i Metodistkirken:

Gudstjenesten er en livets fest, og selve livsnerven i kirken. Vi kan kjenne igjen en gudstjeneste verden over, uansett kirke. Gudstjenesten har sin bakgrunn lang tid tilbake, helt fra Moses' tid. Det grunnmønsteret for gudstjenesten vi har i dag, samsvarer med vår økumeniske arv, altså den vi har med alle andre kirker, og vår metodistiske arv. Gudstjenesten har dermed noe tradisjonelt over seg.

Men dette tradisjonelle skal veves sammen med uttrykksformer som kommuniserer med dagens mennesker og deres livspuls. Vi trenger hele tiden en fornyelse i hvilke ord og melodier vi bruker i gudstjenesten, også i liturgien. Da har vi det samme grunnmønsteret for gudstjenesten, men de enkelte byggesteinene kan være mer moderne uttrykk. Derfor finnes en liturgibank på metodistkirken.no hvor du finner mange ulike forslag til byggesteinene i liturgien, både det som sies og det som synges. De som forbereder gudstjenesten, kan velge helt fritt, men det kan være viktig å tenke på at gudstjenesten er en helhet og at språk og musikk dermed er i en sammenhengende stil.

*Hilde Marie Øgreid Movafagh,  
rektor ved Metodistkirkens teologiske seminar*

---

**"Liturgi"** kommer fra gresk, *leitourgia*, og betyr opprinnelig "offentlig arbeid". I vestlig språk er "liturgi" betegnelse for religiøse seremonier og rituelle religiøse handlinger.

Til alle tider har det vært viktig for kristne å synge. Liturgisk sang fungerer som et forsterket uttrykk for et verbalt budskap. Sang og musikk er et bønne- og hjertespråk som kan berøre sterkt, og oppleves som veldig viktig for den enkelte.

## Hellig er du

Hellig  
er du,  
evige Gud,  
takk for ditt ord,  
takk for din kjærlighet.

*K. D. Johansen og A. Storeng*



Hel - lig er du, e - vi - ge Gud, takk for ditt ord, takk for din kjær - lig het.

The image shows a single line of musical notation on a five-line staff. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody consists of a series of eighth and quarter notes, with some notes beamed together. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

---

### ***Hellig er du***

Ønsket om å prise og lovsynge Gud, vår Skaper, ligger kanskje nedlagt i menneskets sjel, fra begynnelsen av. Når vi ærer og takker Gud i gudstjenesten, gjør vi det med ord, sang og musikk, med kropp og sjel.

Denne bønnen handler om hengivenhet, tro og takknemlighet. Sangen passer godt etter første skriftlesning.

## Se oss

Se oss,  
hør oss,  
vær hos oss,  
hellige ånd,  
himmelske mor  
og far.

Se meg,  
hør meg,  
vær hos meg,  
hellige ånd,  
himmelske mor  
og far.

Nå er ordet blant oss,  
la det åpne mitt hjerte,  
gi meg mot og forstand  
til å leve det, så jeg kan

se,  
høre,  
lære av deg  
å elske,  
som du elsker oss.

Amen

*K. D. Johansen og A. Storeng*

Musical score for the hymn "Se oss". The score is written in 8/8 time and consists of five staves of music. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with measure 1 and ends with measure 7. The second staff starts with measure 8 and ends with measure 14. The third staff starts with measure 15 and ends with measure 21. The fourth staff starts with measure 22 and ends with measure 26. The fifth staff starts with measure 27 and ends with measure 32.

Se oss, hør oss, væ - ær hos oss, hel-li-ge ånd, him-mel-ske mor — og far. —

8 — Se meg, hør meg, væ - ær hos meg, hel-li-ge ånd, him-mel-ske mor — og

15 far. — Nå er ord - et blant oss, — la det åp- ne — mitt hjer te, — gi meg mot — og for

22 stand — til å le - ve — det, så jeg — kan se, hø - re

27 læ - re av deg — å el - ske, som du el - sker oss.

## Amen

*M: K. D. Johansen og A. Storeng*

Musical score for the hymn "Amen". The score is written in 8/8 time and consists of one staff of music. The lyrics are written below the notes. The staff starts with measure 1 and ends with measure 4.

A - men, a - - - men, a - - - - - men.

# Vår Far

Vår Far i himmelen!  
La navnet ditt helliges.  
La riket ditt komme.

La viljen din skje på jorden, slik som i himmelen.

Gi oss i dag vårt daglige brød,  
og tilgi oss vår skyld,  
slik også vi tilgir våre skyldnere  
Og la oss ikke komme i fristelse,  
men frels oss fra det onde.

For riket er ditt og makten og æren i evighet. Amen

*M: K. D. Johansen og A. Storeng*

Vår Far i him - me - len! La nav - net ditt hel - lig - es. La  
rik - et ditt ko - me La vil - jen din skje på jor - den,  
slik som i him - mel - en. Gi - i o - oss i da - ag vå - rt  
dag - li - ge brø - ød og til - gi oss vå - år skyld, slik og - så vi  
til - gir vå - re skyld - ne - re. Og la oss ik - ke ko -  
me i fri - stel - se. men fre - els oss fra det on - de. For  
ri - ket er ditt og mak ten og æ - ren i e - vig - het.

## Amen

*M: K. D. Johansen og A. Storeng*

A - men, a - men, a - men.

## **Se oss**

Bønnen handler om å åpne opp for Gud, om lengselen etter Gud, og om lengselen etter å elske som Gud.

Sangen kan brukes i mange sammenhenger, og passer godt etter 2. skriftlesning. Den kan fremføres med eller uten "Amen."

## **Vår Far**

"Fadervår", den såkalte "Herrens bønn", som Jesus lærte disiplene sine, som en mønsterbønn, inneholder sju bønneledd. De tre første handler om virkeliggjøring av Guds drøm, Guds lidenskap for verden, de fire siste er en bønn om livsopphold og hjelp i livets prøvelser. Det er denne bønnen alle kristne har felles.

Oversettelser av Bibelen, og følgelig av "Fadervår", har bakgrunn i et ønske om å komme nærmere en forståelse av den opprinnelige betydningen, og samtidig i et behov for å benytte et språk som den til enhver tid oppvoksende slekt forstår.

Det har vært flere oversettelser, og i 2011 kom den oversettelsen som er mest brukt nå for tida, og som starter med "Vår Far i himmelen".

## **Amen**

"Amen", av hebraisk, betyr "i sannhet", "slik er det", "la det blir slik". "Amen" brukes både i kristen, jødisk og i islams liturgi.

## **Metodistkirken på Bjølsen fortsetter sine sang- og musikktradisjoner, og ønsker å være "Kulturkirken" her i bydelen.**

Metodismen er et av de største protestantiske kirkesamfunn med ca 80 millioner medlemmer. Navnet "metodist" går tilbake til en studentforening som ble dannet i Oxford i 1729, hvor John Wesley var leder. De ble kalt "metodister" fordi de arbeidet så metodisk med studier og sosialt arbeid.

For området Sagene, Maridalen og Bjølsen ble det på 1870-tallet startet møtevirksomhet i Maridalsveien 196, på Smieloftet. Metodismen var kommet til Norge. Aktiviteten inkluderte kvinneforening, sangkor, søndagsskole og ungdomsforening.

Det var vesentlig arbeidere som var med den første tiden. De hadde ikke stemmerett i Norge den gangen. Likevel drev de en kirke som var demokratisk oppbygd, og hvor alle medlemmene var med å styre og bestemme.

Så ble det bestemt å bygge eget kirkelokale. Ved den første innsamlingen til byggefondet kom det inn kr 7,- til grunnkapitalen. I 1896 sto den vesle trekirken klar i Bergensgata 12.

Behovet for større lokaler økte med årene, og det ble bestemt at kirke kombinert med forretningsbygg skulle bygges på samme sted. Trekirken ble revet, og i 1955 ble den nye kirken innviet.

I 2016 stod et renovert kirkerom ferdig. Nå har vi en kirke med eget scenegulv, fleksible romløsninger, nytt og moderne utstyr for lyd og bilde, og eget lydstudio i kjelleren.



Ferdig i 1955

Ferdig i 1896

Møtevirksomhet fra 1870-tallet

Metodistkirken på Bjølsen,  
Bergensgata 12.

Telefon: 415 45 293

E-post: [steinar.hjerpseth@bjolsen.metodistkirken.no](mailto:steinar.hjerpseth@bjolsen.metodistkirken.no)

Pastor: Steinar Hjerpseth

[www.bjolsen.metodistkirken.no](http://www.bjolsen.metodistkirken.no)



Metodistkirken på Bjølsen